

626970-2026 - Gara

Germania – Servizi di programmazione di software applicativi – NIS-2-konforme Transformation der OT-Systeme Versorgungsbereich Kühlung

OJ S 176/2026 11/09/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Zweckverband KÜHLUNG Wasserversorgung & Abwasserbeseitigung

E-mail: h.kuehner@zvk-dbr.de

Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico controllato da un'autorità locale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Protezione dell'ambiente

Attività dell'ente aggiudicatore: Attività connesse alla fornitura di acqua

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: NIS-2-konforme Transformation der OT-Systeme Versorgungsbereich Kühlung

Descrizione: NIS-2-konforme Transformation der OT-Systeme Versorgungsbereich Kühlung

Identificativo della procedura: 01a08671-c6ab-4aa2-b6fb-6a10a185428d

Identificativo interno: I26-1-E-MTA2

Tipo di procedura: Ristretta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 72212000 Servizi di programmazione di software applicativi

2.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Am Wasserwerk

Località: Hinter Bollhagen

Codice postale: 18209

Suddivisione del paese (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Paese: Germania

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 500 000,00 EUR

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/25/UE

sektvo -

Diritto transfrontaliero applicabile: Es bestehen keine besonderen grenzübergreifenden

Rechtsvorschriften. Es gelten die Vorschriften des deutschen Vergaberechts, insbesondere

GWB und SekVO.

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Modernisierung der Automatisierungs- und Netzwerktechnik Wasserwerke.

Descrizione: Gegenstand der Ausschreibung ist die Erneuerung und Modernisierung der Automatisierungs-, Visualisierungs- und Netzwerktechnik in zwei Wasserwerken sowie einem Hochbehälter. Ziel der Maßnahme ist die Ertüchtigung der Anlagen auf den aktuellen Stand der Technik unter Berücksichtigung der Anforderungen an Cybersecurity, Netzwerksegmentierung, Verfügbarkeit und Betriebssicherheit im Umfeld der NIS-2-Anforderungen. Der Leistungsumfang umfasst die Planung, Lieferung, Montage, Parametrierung, Programmierung, Migration, Inbetriebnahme und Dokumentation der Automatisierungstechnik einschließlich der Erneuerung vorhandener SPS-Systeme, dezentraler Automatisierungskomponenten sowie der erforderlichen Kommunikations- und Fernwirkchnittstellen. Die Erneuerung der Automatisierungstechnik erfolgt auf Basis der Siemens-Systemplattform unter Verwendung aktueller SIMATIC S7-1500 Steuerungen einschließlich Engineering im TIA Portal. Die zentrale Prozessvisualisierung ist auf Basis Siemens WinCC Unified zu liefern, zu projektieren und betriebsfertig in Betrieb zu nehmen. Die Visualisierung ist mit den neu zu errichtenden Automatisierungssystemen sowie den vorhandenen technischen Einrichtungen zu integrieren. Weiterhin umfasst die Leistung die Erneuerung und Erweiterung der industriellen Netzwerkinfrastruktur einschließlich aktiver Netzwerkkomponenten, Netzwerksegmentierung, sicherer Kommunikationsverbindungen, Fernzugriffslösungen sowie der zur Umsetzung eines zeitgemäßen IT-/OT-Sicherheitskonzeptes erforderlichen Komponenten. Die Leistung beinhaltet ferner die Migration bestehender Funktionen und Prozessdaten, die Durchführung von Werks-, Funktions- und Datenpunkttests, die Inbetriebnahme unter laufendem Anlagenbetrieb, die Schulung des Betriebspersonals sowie die Übergabe einer vollständigen Revisions- und Bestandsdokumentation. Die Vorgabe der Siemens-Systemplattform erfolgt zur Sicherstellung einer einheitlichen Systemarchitektur innerhalb der Anlagen des Auftraggebers, zur Gewährleistung der Kompatibilität mit bestehenden Standards, zur Sicherung der Eigenwartungsfähigkeit durch das Betriebspersonal sowie zur Vermeidung zusätzlicher Schulungs-, Lizenz- und Schnittstellenaufwände. Die angestrebte Systemkontinuität dient insbesondere der langfristigen Betriebs- und Investitionssicherheit sowie der Umsetzung eines durchgängigen Cybersecurity-Konzeptes. Besondere Anforderungen ergeben sich aus der Aufrechterhaltung der Wasserversorgung während der Umbaumaßnahmen. Der Auftragnehmer hat die Arbeiten so zu planen und auszuführen, dass notwendige Betriebsunterbrechungen auf das technisch erforderliche Mindestmaß beschränkt werden. Vergleichbare Referenzen aus Wasserwerken, Abwasseranlagen oder sonstigen Anlagen der kritischen Infrastruktur werden vorausgesetzt.

Identificativo interno: LOT-0001

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 72240000 Servizi di analisi e programmazione di sistemi

Classificazione aggiuntiva (cpv): 72212000 Servizi di programmazione di software applicativi

5.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Hinter Bollhagen

Codice postale: 18209

Suddivisione del paese (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/12/2026

Data di fine durata: 30/06/2028

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 500 000,00 EUR

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione obbligatoria nella domanda di partecipazione

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

Informazioni supplementari: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Assicurazione professionale di indennizzo del rischio

Descrizione del criterio di selezione: Mindestdeckung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden von jeweils 2 Mio. EUR

Criterio: Fatturato annuo specifico

Descrizione del criterio di selezione: Der Bewerber hat einen durchschnittlichen Jahresumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre nachzuweisen, der sich auf Leistungen im Bereich der Automatisierungs-, Prozessleit-, Elektro- und industriellen Netzwerktechnik bezieht. Der Umsatz muss erkennen lassen, dass der Bewerber über ausreichende wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit zur Durchführung des Auftrags verfügt.

Criterio: Certificati rilasciati da istituti di controllo della qualità

Descrizione del criterio di selezione: Der Bewerber hat seine besondere Befähigung zur Planung, Projektierung, Programmierung und Inbetriebnahme von Siemens-Automatisierungs- und Visualisierungssystemen nachzuweisen. Hierzu ist eine gültige Siemens Solution Partner Zertifizierung im Bereich Industrial Automation oder ein gleichwertiger Qualifikationsnachweis für die ausgeschriebene Systemplattform vorzulegen. Weiterhin ist ein gültiges Zertifikat nach DIN EN ISO/IEC 27001 oder ein vergleichbarer Nachweis eines etablierten Informationssicherheitsmanagementsystems vorzulegen.

Criterio: Referenze su lavori specifici

Descrizione del criterio di selezione: Zusätzliche vergleichbare Referenzen

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ponderazione (percentuale, esatta): 18,00

Criterio: Referenze su lavori specifici

Descrizione del criterio di selezione: Referenzen mit Wasser/Abwasser/Energie oder vergleichbarer hoher Versorgungsrelevanz.

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ponderazione (percentuale, esatta): 12,00

Criterio: Sicurezza delle informazioni

Descrizione del criterio di selezione: OT-Security-Erfahrung

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ponderazione (percentuale, esatta): 20,00

Criterio: Tecnici o organismi tecnici per l'esecuzione del lavoro

Descrizione del criterio di selezione: Zusatzqualifikation und einschlägige Erfahrung der benannten Schlüsselpersonen über die Mindestanforderung hinaus.

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ponderazione (percentuale, esatta): 10,00

Criterio: Sicurezza della fornitura

Descrizione del criterio di selezione: Grobkonzept zur Versorgungssicherheit unter Berücksichtigung von: Personal- und Ressourcenplanung; Migrations-/Umschalt- und Rückfallkonzept; Störungs- und Bereitschaftskonzept;

I criteri saranno utilizzati per selezionare i candidati da invitare alla seconda fase della procedura

Ponderazione (percentuale, esatta): 40,00

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

Numero massimo di candidati da invitare alla seconda fase della procedura: 5

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Prezzo

Nome: Der Angebotspreis geht zu 80 % in die Wertung ein.

Descrizione: Der Preis geht mit 80% in die Wertung, 20% ergeben sich aus Qualitativen Gesichtspunkten

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 80

Criterio:

Tipo: Qualità

Nome: Migrations- und Umsetzungskonzept, OT-Cybersecurity- und Segmentierungskonzept, Konzept zu Versorgungssicherheit, Tests und Rückfallstrategie, Service, Dokumentation und Wissenstransfer

Descrizione: Migrations- und Umsetzungskonzept, OT-Cybersecurity- und Segmentierungskonzept, Konzept zu Versorgungssicherheit, Tests und Rückfallstrategie, Service, Dokumentation und Wissenstransfer

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 20

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Lingue in cui i documenti di gara (o loro parti) sono ufficiosamente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a08671-c6ab-4aa2-b6fb-6a10a185428d/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Condizioni di appalto

Condizioni della procedura:

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 15/10/2026

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a08671-c6ab-4aa2-b6fb-6a10a185428d/zustellweg-auswaehlen>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 09/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Fehlende Erklärungen und Nachweise können nach Maßgabe der Vergabeunterlagen nachgefordert werden.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Die Leistung ist unter Aufrechterhaltung des bestimmungsgemäßen Betriebes der Wasserversorgungsanlagen zu erbringen. Die Umstellung der Automatisierungs-, Visualisierungs- und Netzwerktechnik hat weitgehend unter laufendem Betrieb zu erfolgen. Der Auftragnehmer hat geeignete organisatorische und technische Maßnahmen zur Minimierung von Betriebsunterbrechungen vorzusehen.

È richiesto un accordo di non divulgazione: sì

Informazioni supplementari sull'accordo di non divulgazione: Bestandteil der Vergabeunterlagen

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Accordo finanziario: Zahlungsbedingungen entsprechend Vergabeunterlagen.

Abschlagszahlungen erfolgen entsprechend Leistungsfortschritt.

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Informazioni sui termini per il riesame: Ein Antrag auf Nachprüfung ist gemäß § 160 GWB unzulässig, soweit : 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem

Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Zweckverband KÜHLUNG Wasserversorgung & Abwasserbeseitigung

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Zweckverband KÜHLUNG Wasserversorgung & Abwasserbeseitigung

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Vergabekammer beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Zweckverband KÜHLUNG Wasserversorgung & Abwasserbeseitigung

Numero di registrazione: 13-S18209ZVK000-45

Indirizzo postale: Kammerhof 4

Località: Bad Doberan

Codice postale: 18209

Suddivisione del paese (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Paese: Germania

E-mail: h.kuehner@zvkdbr.de

Telefono: 038203713500

Indirizzo internet: <https://www.zvkdbr.de/>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Vergabekammer beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Numero di registrazione: VKMV-13-L50010000000-78

Indirizzo postale: Johannes-Stelling-Straße 14

Località: Schwerin

Codice postale: 19053

Suddivisione del paese (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Paese: Germania

E-mail: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Telefono: +49385 58815164

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83
Località: Bonn
Codice postale: 53119
Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Paese: Germania
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefono: +49228996100
Ruoli di questa organizzazione:
TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 01a08676-6dc7-40ce-a84b-88e0ac6a0061 - 01
Tipo di formulario: Gara
Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario
Sottotipo di avviso: 17
Data di trasmissione dell'avviso: 09/09/2026 17:20:46 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale
Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco
Numero di pubblicazione dell'avviso: 626970-2026
Numero dell'edizione della GU S: 176/2026
Data di pubblicazione: 11/09/2026